01171582

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 17 / 11 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 09:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/351

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣៣២

រៀបចំដោយ៖ ឯម ហ៊ឿយ និង Niccolo PONS

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឯម ហ៊ឿយ, លោក Niccolo PONS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ស្រ៊ា រតនៈ, លោក Joseph Andrew BOYLE, កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក Travis FARR
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ,

លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ នោ សាតាស់ (2-TCCP-270), សុត សុផល (2-TCW-845)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោក ឡាយ ណាវ៉ា, លោក កើយ វិញគៀម, កញ្ញា ស៊ុម សុខជា, កញ្ញា Clementine PLAGNOL

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៤២
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.០៩	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣២
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០១
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ០២ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០២	៩.០៤
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៤	០៩.០៦
ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាតាស់ (2-TCCP-270)	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ការថ្លែងអំពីផលប៉ះពាល់)	០៩.០៦ ១០.៣៥ ១៤.០១	១០.៣៥ ១៤.០០ ១៤.១៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុត សុផល (2-TCW-845)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៤.២១ ១៤.២៩ ១៥.០១	១៤.២៨ ១៤.៤៣ ១៥.២៨

01171584

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម សាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាតាស់ (2-TCCP-270)

ក្រុមមេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និង មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន បានធ្វើការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាតាស់ (2-TCCP-270)។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុត សុផល (2-TCW-845)

អង្គជំនុំជម្រះ និង សហព្រះរាជអាជ្ញា បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុត សុផល (2-TCW-845)។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5193	D125/75	00204444-00204447; 00274702-00274705; 00224111-00224114	Written Record of Interview of NO Satas	P	00204445	00274704	00224113
E3/7675	D125/100.1	00221852-00221855; 00221856-00221860; 00293924-00293927	Annex 1 : Interview of MAN Sen (Zain) in "The Cham Rebellion, Survivors' Stories from the Villages, Ysa OSMAN, Documentation series No.9, DC-Cam, 2006	P	00221853	00221859	00293924 00293925
E3/5205	D125/100	00221847-00221851; 00275161-00275164; 00293919; 00293923	Written Record of Interview of MAN Se (Zain)	P	/	/	/
E3/2653	D196.2	00904196-00904430; 00219050-00219245; 00943973-00943985	YSA Osman, "The Cham Rebellion: Survivors' Stories from the Village", DC-Cam, 2006	P	00904326 00904327	00219148 00219244	/
E3/9307	E305/13/1.3.23	00045890-00045913; 01132805-01132819; 01128389-01128406	Statement of NO Satas and MAT Min (DC-Cam)	P	00045895 00045906 00045910	01132808 01132815 01132818	01128393 01128401 01128404
E3/1822	/	00338995-00339006; 00078437-00078604 00758327-00758335	Booked by Ysa Osman entitled: "OUKOUBAH – Justice for the Cham Muslims under the Democratic Kampuchea Regime"	P	/	00078454	/

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/8050	D232/96	00464718-00464724; 00428004-00428008; 00450433-00450437	Report of the Execution of Rogatory Letter, dated 06-01-2010 : Site Identification Report	P	/	/	/
E3/4705	D22/163	00369020-00369032; 00417846-00417856; 00932672-00932678	Civil party application of Ms. NO Sates	P	00369026	00417852	00932676

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩:០៤)
- សម្រេចផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការមុនម៉ោង ដោយសារមានបញ្ហាម៉ាស៊ីនប្រតិចារិកមិនដំណើរការ និងត្រូវការពេលជួសជុល (១៥.៤១) ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញ ឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ (១៥.៤២)។

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.00 ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី	ក្រឡាបញ្ជី
ឯម ហ៊ុយ	**Niccolo PONS**